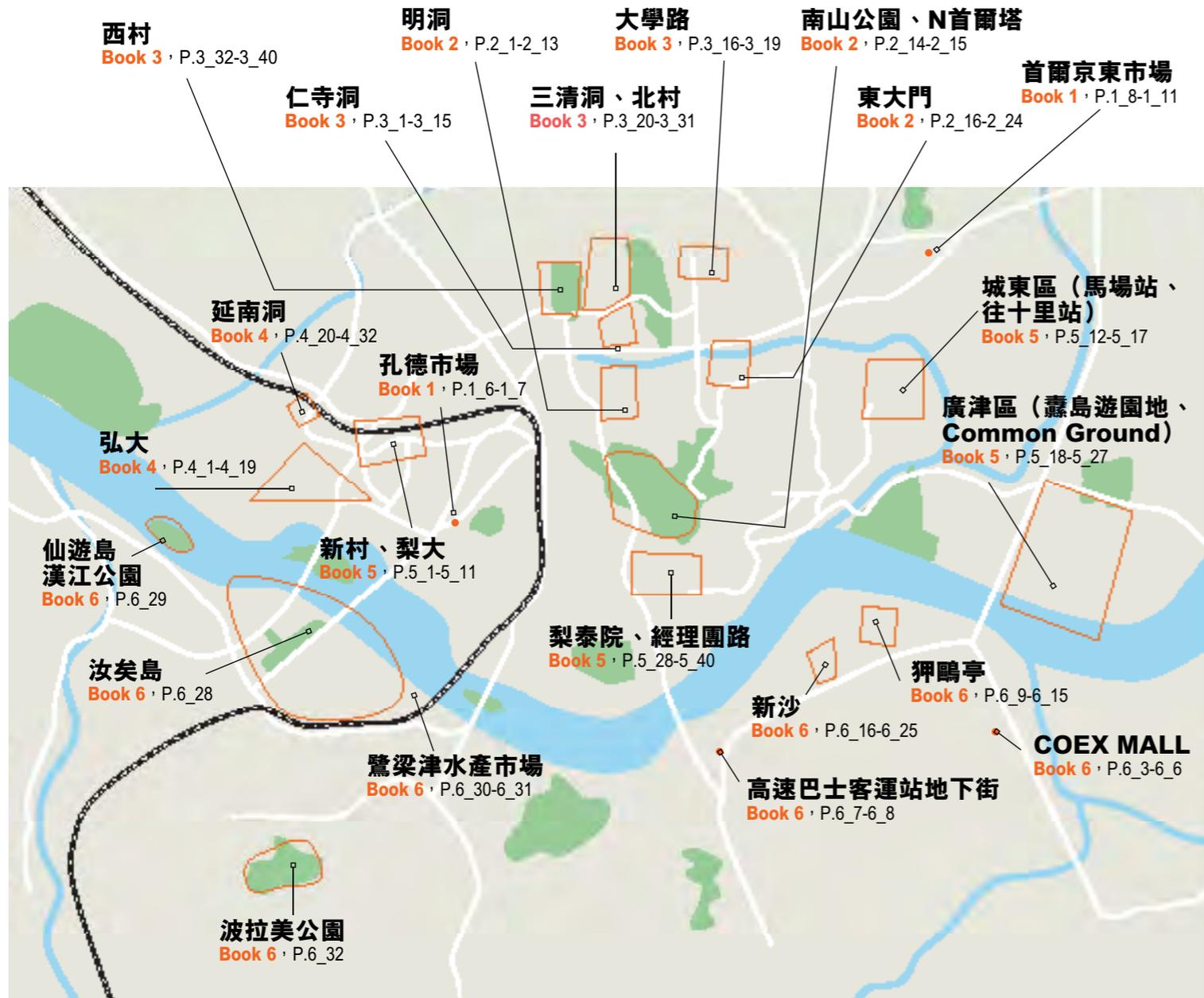


SEOUL CONTENTS





市場中的生活氣息

首爾除了有最新、最潮、最好玩的事物外，還有一些歷久常新的景點和美食，都值得旅客們去發掘。遊走當地的傳統市場，親身體驗韓國人的生活氣息，與當地人同一步伐，就能了解更真實的韓國。位於西村的通仁市場、麻浦的孔德市場、鐘路的廣藏市場和祭基洞的藥令市場，可說是首爾傳統市場的表表者，充滿韓國的市井文化。

用古幣自組便當 通仁市場

通仁市場位於西村孝子洞附近，雖不及其他傳統市場面積大，但一樣五臟俱全！現時以熟食店舖最多，有很多更是元祖級人馬；其次就是日常生活必須的濕貨如蔬菜、水果、海鮮，及乾貨如內衣、鞋子及生活雜貨等。而且，這裏還獨家推出了便當cafe通（도시락cafe통），大玩懷舊元素，成功吸引韓國年輕一代的注意！



有時逛傳統市場時，每樣食物都想試，卻因為分量太多而往往只能嚐到三、四款，便飽得撐着肚沒法繼續。但在通仁市場內就沒有這個問題，只要在市場二樓的客服中心購買通用古錢貨幣（周末時會於通仁市場設攤位直接出售），便可在市場內多家貼有「도시락cafe가맹점」的商店挑選各式小食，搭配出自己喜歡的、獨一無二的韓式傳統便當。到攤檔時，撒嬌地說：「이모/사장님, 이거 더 주세요!」，看看老闆或姨姨們會否多給你一點。

通仁市場是韓國情侶、國中生和小家庭於周末時間逛的好地方：很多韓國的爸爸媽媽們帶着小孩來體驗於市場購物；而對國中生來說，用KRW5,000就買到分量頗多的便當作午餐，可說是非常吸引。

小貼士

- 每人可以KRW5,000換到十個朝鮮時代的古幣和一個便當盒。
- 通常蔬菜類為KRW500（一個古幣），肉類為KRW1,000（兩個古幣）。
- 在市場二樓的客服中心可以買到白飯和湯，各KRW1,000，並免費提供餐具和水，可坐下慢慢享用便當。



精選推介



永遠排長龍的煎肉餅年糕卷。



不同款式的煎餅及雞蛋卷。



炸雞、辣炒年糕和飯卷當然是韓式便當中各式各樣的韓式小菜。不可缺少的部分。



熱辣辣的魚蛋湯。



把特色小食帶回家

在傳統市場才會找到韓式菓子和現造手製韓式打糕，而韓國松餅更是每逢大時大節才可找到。現造的年糕沾蜜糖食，是韓國人從古到今的零食。



通仁市場 통인시장

📍 首爾特別市鐘路區彌雲大路6街3 (通仁洞)
서울특별시 중로구 밀운대로6길 3 (통인동)
(地圖請參考Book 3 · P.32)

🕒 早上8:00-晚上10:00

📅 每月第三個周日

🌐 www.tonginmarket.co.kr

🚶 搭乘地鐵3號線至景福宮站，於2號出口向前直走約500米



學韓國人連走四場 廣藏市場

廣藏市場是首爾最具代表性的綜合市場之一，場內除了有售賣蔬菜、水果、人蔘等食材、藥材外，還有許多傳統服飾店、生活雜貨店、舊物店等。最特別的，是市場內大大小小的美食街，包括有賣生拌牛肉、海鮮刺身、綠豆煎餅、辣炒年糕、血腸、拌飯、飯卷等各式韓國傳統小吃的攤檔。種類之豐富，可以讓你在市場內食足五餐。

韓知識

韓國人外出食飯，通常不會於同一餐廳內逗留太長時間，基本上吃完飯就會轉場飲咖啡或食甜品聊天。而於傳統市場用餐時，連轉四場都是等閒事。

廣藏市場 광장시장

📍 首爾市鐘路區昌慶宮路88 (禮智洞)
서울특별시 종로구 장경궁로 88 (예지동)
早上9:00-晚上10:00

🕒 周日

🚶 搭乘地鐵1號線至鐘路5街站，8號出口；亦可搭乘地鐵2或5號線至乙支路4街站，於4號出口步行約100米

學韓國人， 肉膾配燒酒



生拌牛肉 · KRW12,000。

第一站：生拌牛肉元祖店

生拌牛肉，在韓國稱為肉膾 (육회)。肉膾姊妹家是廣藏市場內售賣肉膾的元祖店，常常都要排隊。作為前菜，建議可先點燒酒、一客肉膾和一客生牛肝和牛胃，把生牛肉、生雞蛋黃和水梨拌好便享用，



店家亦會送上熱湯。特別一提，生牛肝沾粗鹽和麻油，真的非常美味。

生牛肝和牛胃，
KRW12,000

肉膾姊妹家 육회자매집

📍 首爾市鐘路區鐘路4街177號1樓 (1號店)
서울시 종로구 종로4가 177번지 1층

☎ 02-2274-8344

🕒 早上10:00-晚上10:50

🕒 每月第一、三個周一

第二站：人氣韓國Pizza

綠豆煎餅是韓國人最喜愛的下酒菜之一。用新鮮綠豆現磨成粉後，加入泡菜、豆芽等配料香煎而成，有「韓國Pizza」之稱。雖然以半煎炸方法製作，但入口沒有油膩感，反而呈現乾、香、酥的口感。



綜合모듬——綠豆煎餅 녹두·豬肉餅 고기원자, KRW6,000。

學韓國人， 綠豆煎餅配馬格利酒

順熙家綠豆煎餅 순희네빈대떡

📍 首爾市鐘路區鐘路5街138-9號
서울시 종로구 종로5가 138-9번지
☎ 02-2268-3344



第三站：韓式刺身食法

半飽的狀態下，如果想吃點刺身，不用特意跑到水產市場，在廣藏市場也有多間海鮮刺身小店(회집)。除了綜合刺身(모듬 회)，也可以點辣魚湯(매운탕)。要嚐出刺身的鮮味，記得沾韓式辣醬，或以菜包着一起享用，最有風味！

學韓國人， 海鮮刺身配燒酒

第四站：一試上癮的飯卷



腐皮包飯球, KRW2000 / 份

最後一站要增添一點飽足感，可嚐嚐會令人一試上癮的小飯卷。這店只有兩個款式——紫菜飯卷和腐皮包飯球，沾上特製的芥末醬油食用，絕對會令人食不停口。

元祖麻藥海苔飯卷 원조 마약김밥

📍 首爾市鐘路區鐘路5街395-4號
서울시 종로구 종로5가 395-4번지
☎ 02-2273-8330

下次再訪！

去廣藏市場，是不能一次嚐遍所有食物的。所以，第二次到訪時，強烈建議要試試豬手！另外，在廣藏市場的中心位置，有很多不同的檔位，售賣着綜合炸物、辣拌麵、豬手和辣炒年糕等，都非常吸引。



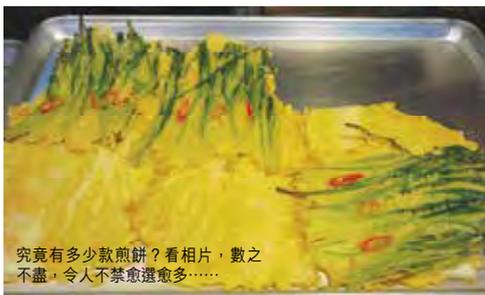
豬腳、煎餅兩條街 孔德市場

孔德市場位於麻浦區，完整保存着七十年代的景象，是以美食巷弄為特色的傳統老市場之一，其中又以「豬腳一條街」和「煎餅一條街」最具人氣。



煎餅一條街 마포 전 골목

在這條街上，以有着幾十年歷史的麻浦青鶴洞煎餅最受歡迎，每天都有許多韓國人和外國遊客慕名而來。店內各式各樣的韓式煎餅令人眼花繚亂，選好心儀的煎餅後，放在籃子裏交給店員，阿珠媽便會幫忙重新加熱。



究竟有多少款煎餅？看相片，數之不盡，令人不禁愈選愈多……

學韓國人， 煎餅配馬格利酒

麻浦青鶴洞煎餅 마포 청학동 부침개

📍 首爾市麻浦區萬里峙路 23

서울시 마포구 만리재로 23

☎ 02-706-0603

🚶 搭乘地鐵5或6號線至孔德站，於5號出口往前走約200米



店內提供湯、泡菜和醬汁。



五香豬腳 (小份) · KRW26,000。

豬腳一條街 공덕동 족발 골목

陣陣豬腳香氣，令人胃口大開。這條街上，有著名的「四大豬腳」—— 한방족발、소문난집 마포궁중족발、마포유가궁중족발和오향족발，其中一間最多人外購回家的，就是오향족발（五香豬腳）。這店的豬腳肥美厚實、肉質柔軟，而且充滿膠質。如果二至三人同行，點五香豬腳，老闆便會送你免費的雜錦血腸和血腸湯。吃豬腳時，豬腳先蘸上醬料，再加上大蒜、青陽辣椒和韓國蝦醬，用新鮮蔬菜包起來一口吃下，才是最地道的食法！而食雜錦血腸時，建議蘸上粗鹽提味。



老闆有時會贈送免費的雜錦血腸和血腸湯。



為豬腳提味的醬料、大蒜和青陽辣椒。



吃豬腳時，建議模仿韓國人，以新鮮蔬菜包着享用。

五香豬腳 오향족발

📍 首爾市麻浦區萬里峙路 19
서울시 마포구 만리재로 19

☎ 02-715-7719

🚶 搭乘地鐵5或6號線至孔德站，於5號出口往前走約200米



市場內有售乾貨及漢方藥材，包括各款人蔘。

愛美首選 首爾京東市場

首爾京東市場 서울경동시장

- 📍 首爾東大門區祭基洞龍頭洞一帶
서울특별시 동대문구 왕산로 147 (제기동)
- 🚶 搭乘地鐵1號線至祭基站，2號出口

首爾京東市場是由在祭基洞、龍頭洞、典農洞一帶的京東藥令市場、京東區市場、京東大廈、扞率東醫寶鑑等所結合而成的。若包含鄰近性質相似的市場，面積約有十萬平方米，是首爾市內最大的、包含乾濕貨及漢方藥材的綜合市場。而每年十月，都會在藥令市場內舉行首爾藥令市韓方文化節（서울약령시 한방문화축제），活動當天會有不同節目，如普濟院免費診療與配藥、切藥材大會、韓方飲食製作等。



也有售各式各樣的醃泡菜。



傳統市場才有售的生磨材料，生薑、紅石榴、南瓜、紅薯、雙黃等，方便烹飪和自製養生食品。



新鮮烘製的韓國紫菜，跟市面上常見的預先包裝款式，味道不同，有多一份鮮味。



市場老闆
小貼士

韓國人蔘種類多

水蔘：直接收成的「生」蔘，水分含量多，在韓國多作為水果生食。

白蔘：主要是四年蔘經日曬而成，多作為藥材使用。

紅蔘：是由四至六年的水蔘，運用傳統韓國藥材製作方法，以「九蒸九曝」原理，經無數次反覆蒸氣、乾燥過程，將水分去除，直至蔘表面略顯出深茶褐色。可長期保存，對人體有益。每1500克水蔘可製出約300克紅蔘。



感謝人蔘專賣店대청인삼의兩位老闆接受訪問。

市場老闆
小貼士

韓國人養生食譜大公開

水蔘最好在飯後生吃，為使人體能夠充分消化並吸收水蔘的營養，儘量避免在進食油膩的食物後食用。韓國人也會把人蔘加入料理之中，其中最具代表的菜式便是蔘雞湯，炸水蔘亦常見。簡單一點，學學韓國女生，在家自行製作幾道人蔘食品，養生又滋味。



炸水蔘

紅蔘茶

將人蔘煮成茶來喝，能減低甘苦味，更易入口。



將紅蔘切片。



煲水再焗即可飲用。

蜂蜜水蔘切片

若害怕人蔘的甘苦味，可以沾着蜂蜜吃。



用牙刷清洗水蔘上的泥土。切成薄片。



再沾蜜糖食用，或當作水果直接進食均可。

蜂蜜水蔘牛奶

為讓人蔘易於被人體吸收，可將人蔘與牛奶或乳酪一起打成汁飲用。水蔘清洗乾淨後，切成薄片，再與牛奶一併打成汁即可飲用。

自製人蔘酒

先清洗水蔘並仔細抹乾，再放於35度以上的燒酒內浸泡即可。

如何選擇水蔘、白蔘、紅蔘



在選擇水蔘、白蔘等時，要觀察主體的頭部、主幹（根）、支根和細根部幾個部分。**蔘的頭部和主幹**以完整為上品，頭部要粗並緊連主體，且外表漂亮——沒有缺陷及斑點，表面光滑；而藥效因應**根部**的多少和完整而有上下之分，根的數量愈多愈好。**顏色**除了常見的黃褐色外，亦會因應產地土壤不同而有別，例如有些會呈泥紅色。此外，**產地和年份**也很重要，一般市面上販售的多為四至六年，部分賣場更會提供人蔘產地及年份的保證書。

選購紅蔘時另要注意根部是否有呈現暗紅色。紅蔘產品大多都會放入罐密封，所以未必會得到實物。但不論罐裝或盒裝，都會貼有標籤及認證，寫上蔘種、年根、等級、支數、檢查日期、品質保證期間、原產地等資料。

保存期限及收藏方法

水蔘一般在秋季採挖，因此建議在九月以後購買。水蔘中的茶皂素含量，依年份不同略有差異，當中以四至六年份的水蔘茶皂素含量最高。六年份的水蔘多會用來製作紅蔘，因此價格較貴，所以一般韓國家庭多選擇購買四至五年份的。購入水蔘後，需置於低溫乾燥的環境，保存期限約兩周，應盡快食用。建議可在人蔘產地錦山及豐基直接購買，或在首爾的京東藥令市場購入。但若是送禮或帶回國，一般建議選購可長期保存的紅蔘。

※筆者經驗：回港前一至兩天購入水蔘，包好放行李箱內寄倉。回港後放於冰箱，於二至四周內食用，品質仍佳。



乾蔘/白蔘



人蔘茶，
KRW5,000以上



紅蔘人蔘茶，
KRW8,000以上



紅蔘 (盒)
300克，KRW50,000以上



紅蔘 (罐) 一天蔘
300克，KRW60,000以上



紅蔘 (罐) 一良蔘
300克，KRW600,000以上



人蔘酒，時價



紅蔘藥茶
(60包/盒)，
KRW150,000以上



紅天果，
KRW240,000以上



水蔘，KRW60,000/
1公斤 (約十支，
按大小而有差異)

在選擇人蔘產品時，
會常用到以下韓文：

수삼 水蔘
백삼 白蔘
홍삼 紅蔘
뿌리 根的數目

지별 支數
금산 錦山
6년근 6年根

※產品價格會因產地、收成、季節等而有變動，文中價格僅作參考。

※於韓國，水蔘、白蔘、紅蔘皆用作日常食用或入藥之用，食譜僅作參考，敬請因應個人身體健康狀況而食用，或食用前先知詢家庭醫生意見。



人蔘專賣店 대청인삼

📍 首爾市東大門區旺山路 139-10 (祭基洞) 서울사 동대문구 왕산로 139-10 (제기동)

☎ 02-60-0578

🕒 早上11:00-晚上10:00

📅 秋夕(中秋節)及農曆新年之公眾假期)

🚶 搭乘地鐵1號線至祭基洞站，於2號出口直走至十字路口，繼續直行，過馬路後右轉，直走至第一個路口左轉再直行



藝文青之首爾地圖

韓國是個容納傳統、並懂得將傳統融合現代而不失遺和感的國家，有不同的空間讓創作者展示作品；同時，也有很多年輕一輩努力走着屬於他們的創作路。在首爾旅行，可以按着時間分配，在繁忙的都市生活中，暫時歇下腳步，在食買玩式的旅遊中，加入一點養分。



期間限定市集

首爾有不同街頭市集，因為門檻不高（意指租金便宜），所以不斷有新進或創作個體戶有能力於市集中展示自己的作品，這也是令設計市集長做長有、而且作品多元化的原因。也因為這種連續性，同時也培養出韓國本地人習慣於周末到這些市集逛逛，保持一定人流。而市集周邊往往也有很多好逛的地方，巷弄內左轉右轉，每次到訪也會遇上不同的設計者和藝術品。

首爾四大必逛藝術市集

弘大前自由市場，每年的三月至十一月，每周六下午1:00-晚上6:00舉行。

到達方法：搭乘地鐵2號線至弘益大學站，於9號出口步行約10分鐘，位於弘益大學正門前、弘益兒童公園內（地圖請參考Book 4，P.4_2-4_3）



延南洞東進市場，逢周六下午1:00-晚上6:00會變成手作人的市集。

到達方法：搭乘地鐵2號線、京義線或空港鐵道線至弘益大學站，於3號出口出來後沿着東橋洞三岔口楊花路直走便可到達（地圖請參考Book 4，P.4_20）



三清洞北村街道，周末都有不同領域的表演者現場演出。

到達方法：搭乘地鐵3號線至安國站，1號出口，往三清洞北村沿路（地圖請參考Book 3，P.3_20）



梨泰院峯祀壇路一帶的階梯場，每年的三月至十月，於每月最後一個周六都會舉辦跳蚤市場。

到達方法：搭乘地鐵6號線至梨泰院站，3號出口（地圖請參考Book 5，P.5_29）

年度手作藝術展覽

由2011年開始，每年七月在COEX展覽中心都會舉行韓國手工藝品博覽會（Handmade Korea Fair），以「手作」、「創意」為主題，橫跨設計、工藝、美術、生活、用品、食物、音樂等各領域，是各種創意作品與藝術人交流之處，也是韓國唯一不論創作者身分、皆可報名參加的博覽會。博覽會中，透過「生活DIY特展」、「生活風格手工藝展」及「手作高級品特展」三方面，作更多元化的展出和交流。另外，還有很多不同的體驗區域，可讓創作人自由舉行體驗坊，範疇層出不窮，令人驚喜！



韓國書藝家최루시아擅長書法、書藝創作，曾出版結合書藝的療癒系書籍。在展覽會以書藝與參加者作交流。



大會特別邀請來自不同國家的畫家參展，展覽場地同時也是展示他們的臨時畫室。這位是來自日本的TOMOYA ART。



手作體驗區。



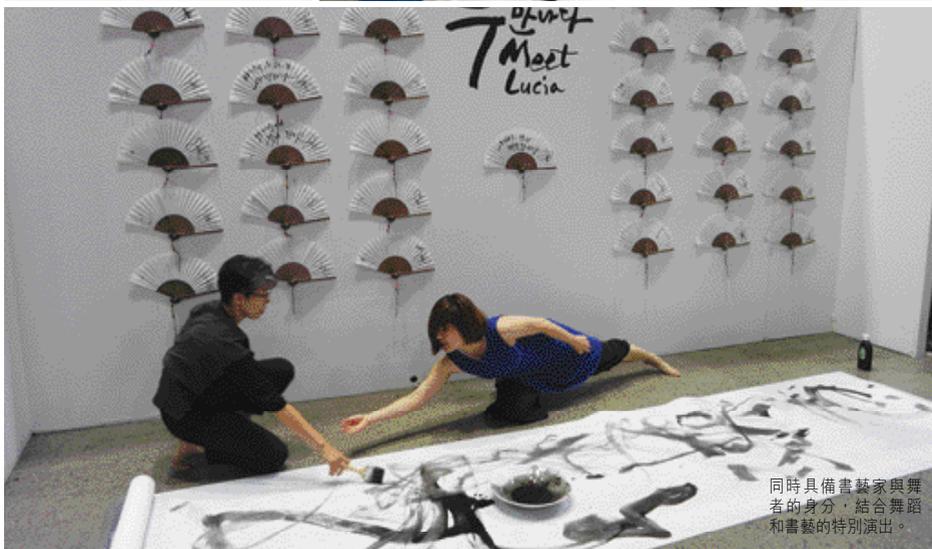
場內舞台是各領域創作者大展身手的地方。



音樂busking也有，還唱得不錯。



不同類型的手工藝。



同時具備畫藝家與舞者的身分，結合舞蹈和書藝的特別演出。



手工創作者的寶地，可以小量採購。

韓國手工藝品博覽會 핸드메이드코리아페어

📍 首爾市江南區永東大路513 (三成洞)
서울시 강남구 영동대로 513 (삼성동) (地圖請參考Book 6 · P.6_2)

💰 普通票KRW10,000 · 小學生KRW6,000

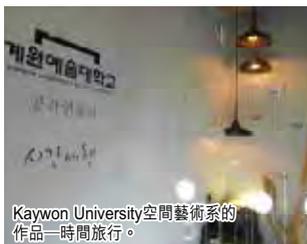
🌐 <http://www.handmadekorea.co.kr/>

🚶 搭乘地鐵2號線至三成站，於5或6號連接通路，走過廣場進入COEX MALL；或搭乘地鐵9號線至奉恩寺站，1號、6號出口



殿堂級的藝術中心

藝術殿堂（Seoul Art Center）由多個不同的會堂及中心構成，包括音樂廳、歌劇院、書法博物館、藝術中心及中央檔案館等，很多韓國的藝術機構也有設辦事處於此，每年在這裏舉行與藝術有關的展覽和演出多不勝數。而每年都會舉行的Design Art Fair也是其中一個最矚目的活動，除了有現時活躍的國內外知名藝術家參與外，也有不同大學藝術系研究生的展出或畢業展舉行。



Kaywon University空間藝術系的作品—時間旅行。



不同風格的平面藝術。



也有空間裝置藝術展出。

藝術殿堂 예술의전당

📍 首爾市瑞草區南部環行線2406（瑞草洞700）

🌐 <http://www.sac.or.kr/>

🚶 搭乘地鐵3號線至南部客運站（藝術殿堂站），5號出口

後記

其實首爾還有很多地方值得藝文青一逛。例如，想購買創意小物的，可以到JAJU、Butter、10x10、Artbox、1300k.com等；想除了滿足購物慾並同時擴闊藝術的眼界，就可以尋訪仁寺洞及三清洞的Gallery、東大門的DDP、惠化大學路的大小劇場、弘大的街頭表演、延南洞的街道、京畿道Heyri藝術村及出版園地等，這些地方亦經常舉辦展覽。**根據經驗所得，若打算到訪這些藝術聖地，建議把行程排在周六，並避免周一到訪。**



至潮韓國型男Fashion

身邊男性朋友當中，常聽到要去韓國旅遊時，都會「喊三聲」：他們會說韓國只有化妝品，是只適合女生的國度；就算是熱愛時裝的男生，也不知道應到哪裏買衣服，因為大部分地方好像只賣女裝……其實這絕對是個錯覺，這幾年，韓國的男裝品牌愈做愈出色，加上KPOP和韓劇的帶動，令一些本地設計師慢慢崛起。現在男生到韓國，也可以轉LOOK、轉季、換新裝呢！

地點攻略

以下地點比較集中售賣男生服飾，有韓國本地品牌，也有海外引入的男裝旗艦店。

• 弘大的臥牛山路 (와우산로) 一帶

到達方法：搭乘地鐵6號線至上水站，於1號或2號出口向弘益大學方向走（地圖請參考Book 4，P.4_2-4_3）

• 新沙林蔭大道的主道及橫街

到達方法：搭乘地鐵3號線至新沙站，8號出口，位於林蔭大道（地圖請參考Book 6，P.6_16）

• 建大入口的COMMON GROUND

到達方法：搭乘地鐵2號線至建國大學站，於6號出口直走3分鐘（地圖請參考Book 5，P.5_19）

• 明洞的D! MALL

到達方法：搭乘地鐵4號線至明洞站，從6號出口步行約3分鐘，位於UNIQLO旁邊（地圖請參考Book 2，P.2_3）



Carhartt Wip Store進駐弘大。

型男品牌攻略

近年韓男的穿搭風格風靡亞洲，看韓國音樂人、歌手、電影、電視劇主角的衣著，就是當季的潮流指標。推薦幾個近年興起的大熱品牌，部分原本只是網上店，後來都開設了POP store或與其他大型品牌cross-over。

wildbricks

貫徹着 "Live for today, do not worry about tomorrow" 的宗旨，所以產品設計簡單而型格，而且用料非常特別：Felt line、Pulpwood line、Paper Leather line、Fabric line等，都是品牌的點題作。

網址：wildbricks.com



87mm

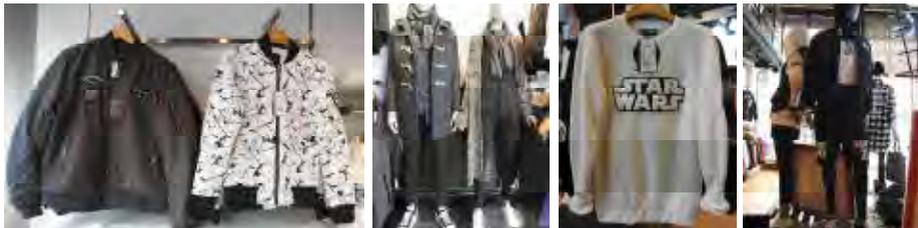
品牌的主题是 "No Concept, but good sense, keeping DNA"。"Good sense" 来自三位韩国人气模特儿兼设计师、老闆——同是1987年出生的模特儿 김원중 (Wonjoong Kim)、박지운 (Jiwoon Park) 和 김찬 (Chan Kim)。김원중 和 박지운 是首尔时装周不可或缺的模式儿，而 김찬 则现正主理 87mm 以及个人的独立品牌 "chance chance"。87mm 主打中性 high-street fashion，起初先以 online store 起家，是明星、演员们常穿著的单品。2015 年此品牌更走上首尔时装周，红极一时。

網址：87mm.co.kr



Design United

韓國新世界集團旗下的服飾品牌，走簡單、四季流行而價格合理的路線，也常與不同品牌合作，如2015年年尾與《STAR WAR》電影合作的系列，便大受韓國男生歡迎！多部劇集和人氣韓綜如《無限挑戰》的主持，都常以這品牌作搭配，經常成為討論區的熱話。



OUTSTANDING & CO

是Original Clothing的品牌，主要採用二十世紀後半的風格。近年正吹着新復古風，假日或上班時穿著均合適。

網址：<http://www.outstanding-co.kr/>



Basic House

The Class為時尚休閒服飾Basic House旗下的男裝品牌。Basic House主打簡單百搭的基本款式，而The Class則有許多年輕又帶有設計感的單品，適合簡約型男。

網址：<http://www.basichouse.co.kr/>





期間限定！ 首爾四季好好玩

韓國由十二月開始，下了初雪後，至翌年三月前，周圍都是好玩的期間限定活動！自定滑雪行程、玩冰釣食鱒魚、市區戶外溜冰、到漢江公園雪橇地滑雪橇等，圍繞着冰雪舉辦各類活動。冬天不可錯過的，還有飽嚙士多啤梨的行程。

三月過後，天氣慢慢回暖，最適合登山看風景。不妨挑戰一下膽量，試玩滑翔傘，從高空角度俯瞰丹陽的山河美景。



輕輕鬆鬆在漢江公園的雪橇場玩雪，
體驗滑雪橇的樂趣，感受難得的冬日氣氛。



現場有兩條不同長度的滑道，大人小朋友都可以不限時地玩個痛快。



最多見的畫面，是家長拉着小朋友暴走！



市區都可以玩雪橇

漢江公園雪橇場

在市區也可以玩雪橇？沒錯，很難想像，在首爾市區會有雪橇場。所以，假如行程上未能安排到江原道或京畿道滑雪，又不想舟車勞頓前往郊區，還可以選擇輕輕鬆鬆在漢江公園的雪橇場玩雪，體驗滑雪橇的樂趣，感受難得的冬日氣氛。

雪橇場的滑道分為小型滑道（三十米）及大型滑道（八十米）兩種，並設有安全護欄和安全防撞護墊，以確保兒童的安全。另外還附設跳床、碰碰車、迷你海盜船、電動車、3D影像體驗、捉冰魚、製作弓箭等各式各樣的遊樂設施和其他體驗活動。



要自行把水泡拉到滑道的頂部，工作人員會幫忙放在適當的位置等待出發，記得要聽到工作人員發號令才可滑下去。



設有付費的撈魚仔體驗，可以把撈到的小魚拿到小食亭，讓職員幫忙加工製成炸魚仔享用。



小食亭還有供應其他小食飲品，可休息一下再繼續玩。

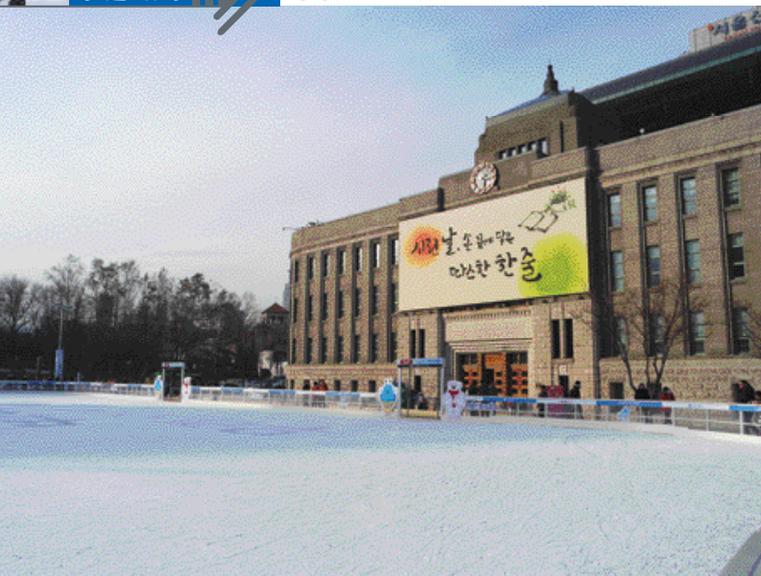
漢江市民公園雪橇場

📍 首爾市永登浦區漢江市民公園汝矣島地區（原戶外游泳池位置）（地圖請參考Book 6，P.6_27）

💰 入場費KRW6,000（三歲以下兒童可免費入場，但基於安全考慮，無法滑雪橇）

🌐 <http://hangang.seoul.go.kr>

🚶 搭乘地鐵9號線至國會議事堂站，1號出口，過馬路向漢江方向步行約10分鐘，位置為漢江市民公園汝矣島地區戶外游泳池



每年冬天都大受韓國人歡迎。



溜冰鞋以韓國的碼數區分。如本身穿240號，穿240號或245號均可。

冬

市區戶外溜冰場

首爾廣場溜冰場

每年十二月中旬開始，首爾廣場溜冰場便開始營業，因為交通便利、設施完善、價格相宜，因此大受韓國人歡迎。溜冰場內有咖啡區、點心吧、休息區和大量儲物櫃。首爾廣場溜冰場的收費是一小時KRW1,000，包括了租借溜冰鞋的費用，體驗一下真不錯，香港價格是這裏的六至七倍呢！運動過後，還可以步行到明洞吃喝玩樂！



大量儲物櫃，不怕不夠用。



一小時收費KRW1,000，已包括了租借溜冰鞋的費用，很划算！



這裏亦提供安全帽，如有需要可使用，保護個人安全。



點心吧售賣各式國民小食—魚糕、辣炒年糕、烏冬和蒸泡菜餃子。

首爾廣場溜冰場

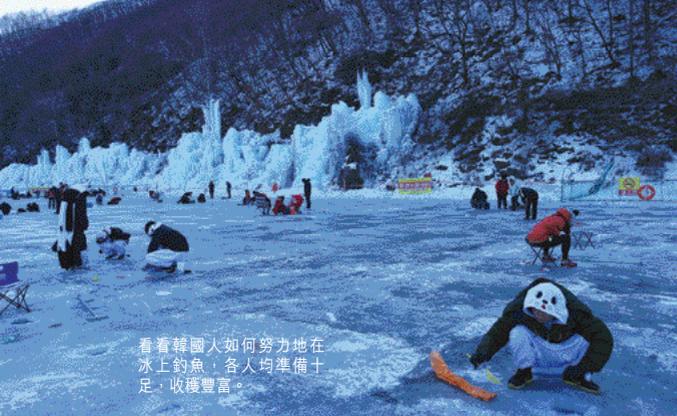
📍 首爾市特別市中區世宗大路110
서울특별시 중구 세종대로 110 (地圖請參考Book 2, P.2_2)

💰 KRW1,000/小時

🚶 地鐵1號線市廳站5號出口

🌐 <http://www.seoulskate.or.kr>

※必須戴手套入場（現場亦可購買，KRW500/對），場內也有護膝提供



看看韓國人如何努力地
在冰上釣魚，各人均準備
十足，收穫豐富。



體驗冰釣所需的用品，包括釣竿附
假魚頭 (KRW3,000-5,000/件)、
小摺梯、暖包和腳掌用的暖貼等，
大部分都可在現場購買。



天氣冰冷，即使是已鑿開的洞，
都會很快再結冰。



釣到魚後，建議拿到附近的餐廳立
即加工享用，刺身或烤魚的處理費
約KRW3,000-5,000，很便宜。



辣魚湯제육탕，KRW30,000。最佳
的暖身補品，是韓國地道的食法。



繳付入場費後，
同時會獲得魚釣。

冬

在河川冰釣

清平雪花鱒魚節

每年十二月下旬，京畿道及江原道等地的河川附近，如江原道平昌、京畿道加平、京畿道楊平、京畿道清平等，都會舉辦很多冬季慶典，包括韓國人最喜歡去的鱒魚節。鱒魚節時，可以玩冰上釣魚、徒手抓鱒魚、傳統雪橇、四輪冰上摩托車等各種體驗活動。

其中最受歡迎的就是冰上釣魚。由於京畿道及江原道一帶的水質乾淨，是韓國最早養殖鱒魚的地方。鱒魚跟三文魚（鮭魚）屬同科魚類，含有豐富營養價值。釣到後可拿到附近的餐廳加工處理，做成刺身、烤魚、魚湯或辣魚湯均非常美味。

會場鄰近清平站，體驗冰釣後，還可順道前往晨靜樹木園五色星光庭園展，觀看夜間燈飾。乘坐加平觀光巴士只需三十分鐘車程，如搭乘的士則約二十分鐘車程，約KRW16,000-18,000。



還有傳統雪橇、四輪冰上電單車
等各種體驗活動。

清平雪花鱒魚節 청평 얼음꽃 축제

📍 京畿道加平郡清平面江邊路107 (清平面)
경기도 가평군 청평면 강변로 107 (청평면)

☎ 031-585-9449

🕒 早上8:00-晚上5:00

💰 入場費成人KRW12,000，小童KRW10,000

📅 秋夕(中秋節)及農曆新年之公眾假期

🌐 <http://www.handmadekorea.co.kr/>

🚶 搭乘地鐵京春線，或於龍山或清涼里搭乘ITX青春列車至清平站，於2號出口出站後，往清平遊園區方向徒步約5分鐘便到達

※ 出發前請先查詢正式開放時間，冰釣活動會因應天氣及河面狀況而有改動

冬

滑雪全攻略



很多人都是因為想滑雪而特地安排冬遊韓國，除了滑雪旅行團外，現時也有不少One Day Tour可以選擇，即日來回，輕鬆來一場滑雪初體驗！

【方案1】
一日滑雪團

參加One Day Tour，通常都已包括某部分費用，如租借滑雪衣服、用品、來回交通和基本安全教學，也有部分甚至包含纜車證和雪鏡等，根據個別公司或套票而不一；而較個人的用品如滑雪手套則需自備。玩樂時間不多，做好所有準備後，真正滑雪約二至三個小時便需交還裝備準備回程了，所以比較適合初次體驗的旅客。



行程表

韓國洪川郡Daemyung Resort Vivaldi Park

早上8:30：搭乘旅遊車出發。

約早上10:30：到達租用滑雪服裝的店舖，職員會簡單解說穿著注意事項。

約早上11:50：到達滑雪場，先自費午餐。

約中午12:50：集合，分Ski及Snowboard兩組，跟着教練租借滑雪用具。如需要任何額外用品，可在滑雪場內的商店購買。

約下午1:30：開始教學，主要教如何安全使用裝備及普通滑行技巧。

約下午2:30：自行滑雪及自由活動

約下午4:50：交還用具，集合，到滑雪服店歸還滑雪服，返回首爾。

約晚上7:45：到達首爾明洞，解散。

參考網址：<http://www.daemyungresort.com/>



優點：妥善安排，對首次滑雪的人來說很方便，比較適合初次體驗和運動量不大的旅客。

缺點：滑雪時間不多，因為是團體一齊行動，當做好所有準備後，真正滑雪的時間只有約二至三小時

如果想玩得舒服點，建議可以到江原道的滑雪度假村，自製三日兩夜的滑雪團。冬季時有額外巴士行駛，交通便利；住在度假村內可自行分配時間玩樂，而且設施齊全，有專為外國人而設的滑雪課、現場租借滑雪衣服及用品、購買滑雪用品等。

獲國際認證

龍平滑雪渡假村

曾舉辦世界盃滑雪大會、冬季亞洲運動會國際大會等，共有二十八條滑雪道，不同的滑雪道、滑雪場皆獲得滑雪聯盟的國際認證。另外也有為不能使用滑雪板的旅客特設Kid Park (SLED)，在此享受家庭樂也沒有問題。



龍平渡假村的最高點，
達海拔1450米。



度假村內有滑雪用品店，
不同用品都可以買到。



難度等級不同的
雪道。



來回龍平與首爾的巴士售票處。



現場也有滑雪班，但建議先事前了解是否適合，並先預約。



不同區域均設有食堂、咖啡店等，食物品質不俗。在滑雪前後，都要好好補充體力。

龍平滑雪渡假村 용평리조트 스키장

📍 江原道平昌郡大關嶺面奧林匹克路715 (大關嶺面)
강원도 평창군 대관령면 올림픽로 715 (대관령면)

💰 租借滑雪服KRW25,000-KRW30,000
纜車一日證KRW74,000，半日證KRW53,000-KRW59,000
Ski/Snowboard Gear Day Pass KRW33,000
Night Pass KRW24,000，Day-Evening Pass KRW44,000
購買滑雪手套KRW15,000起

🚏 市外巴士：於東首爾綜合巴士客運站搭乘前往橫溪或珍富的市外巴士，在橫溪客運站下車後，搭乘免費接駁車前往付費接駁巴士；在滑雪季節，有三家巴士公司從不同的地點發車，往返龍平。車程約兩小時三十分鐘。請瀏覽以下網址：<http://www.purpleskibus.com>

※ 以上價格僅供參考，或有調整

優點：可以自由安排滑雪時間，比較適合已有滑雪經驗的旅客。

缺點：交通、住宿及租借用品皆需自行安排。

其他滑雪度假村：

江原道
龍平度假村 www.yongpyong.co.kr
High One度假村 www.high1.co.kr
大明度假村 www.daemyungresort.com

京畿道
昆池岩度假村 www.konjiamresort.co.kr
芝山森林度假村 www.jisanresort.co.kr

冬

味覺全體驗 吃草莓、製果醬

韓國的冬天，就是草莓的季節！於京畿道及江原道等，都有大大小小的草莓種植場，讓人邊摘邊食，慢慢選慢慢填滿一盒屬於自己的草莓。現在亦甚流行參與一日體驗團，因為可同時體驗做草莓果醬或草莓沾朱古力醬。而且隨團還有懂華語或英文的導遊OPPA，這樣就可以找到有信譽的草莓農場之餘，又不用擔心語言不通和交通不便的問題了！

第一擊



位於京畿道的草莓農場，溫室栽種，環境整潔。



呈深紅色的草莓較香甜。



按草莓大小，每盒可放的草莓數量也不同。

到達草莓農場後，先聽農場主人講解有關摘草莓的小秘訣，然後便可各自尋找心儀的草莓，鋪滿一個500克容量的盒子。每人的取向均不同，筆者最愛中小型近乎全紅的草莓，「百摘百甜」！

第二擊



自製新鮮草莓果醬，農場主人說草莓都很甜，不用加太多糖。



也有草莓沾朱古力醬的體驗。

親手做草莓果醬！按着農場主人的指示和導遊OPPA的翻譯，將新鮮草莓用手搗爛，以大火邊煮邊加入糖，分幾次重覆以上步驟，再轉小火慢煮至收水，最後就可以入樽了。體驗當天農場主人還派發方包，配上新鮮自製的草莓果醬，非常美味！

後記

當天參加的一日團可自選景點，因為時間關係，除採摘草莓外，還有到訪南怡島、金有貞鐵路單車和晚上的晨靜樹木園五色星光庭園展，行程豐富緊密。因為全程包車遊覽，所以可省下交通時間，適合來韓旅遊日子不多、又想體驗多個項目的旅客，尤其是一家大小。



冬天遊南怡島，會看到不一樣的風景，像結了冰的湖，期間限定的冰雕和滑梯。



Railbike。



晨靜樹木園五色星光庭園展。

韓國國定假期

對韓國人來說，最大的節日為春節（農曆1月1日）、中秋節（農曆8月15日）與釋迦誕辰日（農曆4月8日，首創佛教的釋迦摩尼誕生日）。大部分博物館或展示館、古宮等旅遊景點，僅於特定日子公休，國定假日並無影響而正常開放。部分百貨公司或大型超市則僅於韓國大節日，如春節與中秋節當日公休，春節與中秋節前後與其他國定假日則正常營業。

新年（1月1日）

為新年的第一天，這天以日出聞名的海邊或山上會有許多人聚集。

春節（農曆1月1日）

農曆新年第一天，韓國人全家會齊聚祭祖，並向家中長輩行禮拜年。這天韓國人為紀念年紀多增長一歲，會製作並品嚐代表純真與長壽的年糕。



三一節（三一獨立紀念日）（3月1日）

1919年3月1日，當時韓國為日本殖民地，韓國人於這天向全世界主張韓國獨立，並展開獨立運動。為哀悼因參與獨立運動而犧牲性命的先祖，而訂這天為國定假日。

兒童節（5月5日）

為祝願所有小朋友都能健康又聰穎地長大。遊樂場或玩具店等地會為小朋友舉辦活動。

釋迦誕辰日（農曆4月8日）

為佛教創立者釋迦牟尼的誕生日，亦稱為「佛祖誕辰日」，所有的寺廟會舉辦燃燈活動。若於當日前往寺廟參觀，可看到寺院內掛滿色彩繽紛燈飾的獨特景象。

顯忠日（6月6日）

為哀悼軍人等為國家犧牲生命者的靈魂，當日上午10時會鳴笛默哀1分鐘。





光復節



中秋節



聖誕節

光復節（8月15日）

1945年8月15日，韓國脫離日本殖民統治，是紀念獨立與建立政府的國慶日。

中秋節（韓國秋收感謝節）（農曆8月15日）

與春節同為韓國代表節日之一，親戚朋友會聚集在一起祭祀及捏松糕（鋪上松葉蒸熟而成的年糕）。

開天節（10月3日）

為紀念古朝鮮建國而訂立的國慶日。古朝鮮為韓國人最早的祖先——檀君所建立的國家。

韓文日（10月9日）

為紀念世宗大王創造韓文並普及全國。韓文於1997年被列入聯合國教科文組織世界文化遺產名單中。

聖誕節（12月25日）

為慶祝耶穌基督誕生的基督教紀念日，市區各個地方都布置着大大小小的聖誕樹與閃爍的燈飾，明洞、梨泰院、弘大等地區會湧入大量人潮。

※春節及中秋節，前後各休一天，即共三天假期



精明退稅攻略

小貼士：

- ※ 若遇退稅櫃檯已關閉，請填寫退稅申請表格，投入指定信箱內，該筆退稅金額將於一至兩個月內退至信用卡銀行帳戶。
- ※ 請預留時間到機場排隊退稅，尤其是農曆新年、連假等旅客較多的日子。

適用人士：

- 於指定的商店內購物超過KRW30,000以上，並於三個月內將購買之退稅品攜帶出境
- 滯留韓國不超過六個月的外國旅客

機場退稅：

2016年1月1日起，外國旅客於指定商店（如Lotte Duty free、Shilla Duty Free等）購物滿KRW30,000以上、未滿KRW200,000，出示護照及回程機票便可立即享受退稅優惠。不過，每趟旅程若合計消費超過KRW1,000,000，則不能享用即場退稅，仍需於機場進行退稅。

於仁川國際機場：

在可退稅的商店內購物後，向店員索取退稅單據。商店及退稅單據會標示退稅公司的標誌，旅客須到各家退稅公司的指定地點進行退稅手續。而於仁川國際機場，則可一次過處理所有退稅公司的單據。

- (1) 辦理登機手續時，向地勤提出有免稅物品，僅領取登機證，暫不託運行李，並將行李帶至海關檢驗處作退稅程序。
- (2) 在海關檢驗處出示所購買的商品與退稅單據，並蓋上“ALL GOODS EXPORTED”印章。

※若退稅總金額不超過KRW75,000，不用到海關檢驗及蓋海關確認退稅章。

市區退稅處

部分Olive Young設有FREE KIOSK自助退稅機，但只受理與GLOBAL TAX退稅公司合作商戶的單據。所以，還是建議到仁川國際機場辦理退稅手續，因可一次過處理所有退稅公司的單據，較方便及穩妥。



- (3) 不論有否蓋上退稅章，都要再利用KIOSK自助退稅機掃描單據。除海關檢驗處外，為了分散人流，現已於機場不同地方放置三至四部KIOSK自助退稅機。

※出境前暫未可取回退稅金額，但要先利用KIOSK自助退稅機掃描單據

- (4) 到櫃台托運行李，並辦理出境手續
- (5) 出境後，持蓋好認章的退稅單據及護照，至24號或41號閘口旁的KIOSK自助退稅機退稅取回金錢。若未能經KIOSK機成功退稅，旁邊也有櫃台可以人手處理。

作者
Joyce Cheuk

責任編輯
Eva Lam

美術設計
Riclo

封面設計
Mandi Leung

出版者
知出版社
香港鯉魚涌英皇道1065號東達中心1305室
電話：2564 7511
傳真：2565 5539
電郵：info@wanlibk.com
網址：<http://www.formspub.com>
<http://www.facebook.com/cognizancepub>

發行者
香港聯合書刊物流有限公司
香港新界大埔汀麗路36號
中華商務印刷大廈3字樓
電話：(852) 2150 2100
傳真：(852) 2407 3062
電郵：info@suplogistics.com.hk

承印者
中華商務彩色印刷有限公司
香港新界大埔汀麗路36號

出版日期
二零一六年七月第一次印刷

版權所有 · 不准翻印

All rights reserved.

Copyright© 2016 Wan Li Book Co. Ltd.

Published in Hong Kong by Cognizance Publishing,
a division of Wan Li Book Company Limited.

ISBN 978-962-14-5932-9

※出版商已盡一切所能以確保所刊載的資料準確無誤，
惟資料只供參考。對於任何資料錯誤或由此引致的損
失，出版商均不會承擔任何責任。



首爾

作者介紹
Joyce Cheuk



80後，前出版機構市場宣傳。2014年跳到韓國留學工作假期，在學校及工作時韓語極速學成，遊走大街小巷，足跡走遍各地，交遊廣闊，憑一張嘴食盡韓國，與當地朋友聊盡當地大小事。現繼續香港韓國各地遊走，為旅遊作者、項目媒體翻譯、代理各式韓國及旅遊企劃。

FB: KoreanRoundTable 旅韓記



知出版社
COGNIZANCE PUBLISHING

上架建議：(1) 旅遊 (2) 流行讀物